



# Spiralschneider **SPI-8380 veggie noodle**

---

## Bedienungsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## **Sicherheitshinweise**

### **VORSICHT!**

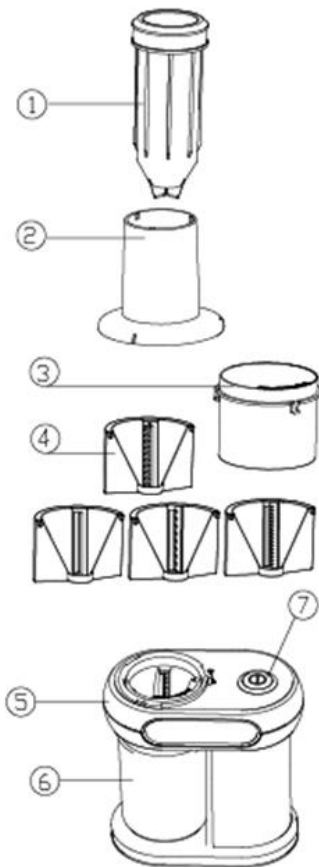
**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte lassen Sie das Kabel nicht über der Tischkante oder der Arbeitsfläche hängen und nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe

von Heizquellen, wie z.B. Öfen oder Gasherden.

- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, eine Störung auftritt oder wenn Sie die Messereinsätze herausnehmen bzw. einsetzen.
- Der Gebrauch von fremden Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Bitte berühren Sie während der Inbetriebnahme keine sich bewegenden Teile am Gerät.
- Bitte nehmen Sie sich vor scharfen Messerklingen in Acht.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen und stabilen Flächen.
- Bitte führen Sie keine fremden Objekte in das Gerät hinein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder zu verändern.

## Bestandteile



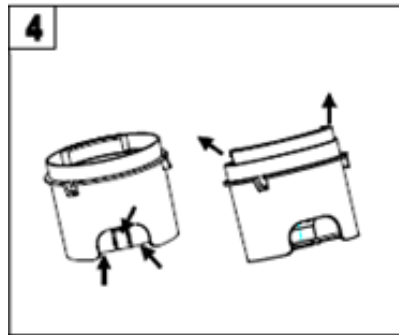
- 1: Stopfer
- 2: Einfüllröhre
- 3: Messereinsatzhalter
- 4: Messereinsätze für:
  - Bandnudeln-Form
  - Spaghetti-Form
  - Streifenform
  - Streifen in Wellenform
- 5: Motoreinheit
- 6: Auffangbehälter
- 7: An-/Aus-Knopf

## Inbetriebnahme

- Stromversorgung: 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Bitte entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und reinigen Sie Stopfer, Einfüllröhre, Messereinsatzhalter, alle Messereinsätze sowie den Auffangbehälter vor dem ersten Gebrauch. Bitte folgen Sie dabei den Anweisungen aus dem Abschnitt „Reinigung“.
- Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät am An-/Aus-Knopf ausgeschaltet und noch nicht an der Stromversorgung angeschlossen ist, bevor Sie den Spiralschneider zusammenbauen.
- Bitte setzen Sie einen Messereinsatz Ihrer Wahl in den Messereinsatzhalter ein (siehe Bild 1). Halten Sie dabei bitte den Messereinsatz nur am Kunststoff fest und berühren Sie bitte nicht die Messerklinge. Messereinsatz und -halter sollten nach dem Einrasten einen Kegel ergeben.
- Bitte setzen Sie nun den Messereinsatzhalter in das Gerät an der Motoreinheit ein (siehe Bild 2) und drehen Sie den Messereinsatzhalter bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn („CLOSE“). Der Messereinsatzhalter sitzt dann richtig, wenn er nicht nach oben herausgezogen werden kann.
- Um die Einfüllröhre am Gerät zu befestigen, legen Sie bitte die Einfüllröhre auf den Messereinsatzhalter mit der Röhrenseite nach oben und drehen Sie sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
- Sie können das Gerät nun nach dem Aufbau an die Steckdose anschließen.
- Für den Spiralschneider eignen sich besonders feste und längliche Gemüsearten wie z.B. Möhren und Zucchini mit einem Durchmesser zwischen 3 und 6 cm. Bitte schneiden Sie ein Ende ab und führen Sie die geschnittene Seite in die Einfüllröhre ein. Mit dem Stopfer können Sie Ihr Gemüse fixieren, sodass es sich beim Schneiden nicht dreht.



- Bitte betätigen Sie den An-/Aus-Knopf und üben Sie auf den Stopfer so lange gleichmäßig Druck aus bis das Gemüse vollständig geschnitten ist (siehe Bild 3). Wenn Sie kürzere Nudeln wünschen, drücken Sie bitte nicht durchgängig auf den Stopfer, sondern machen Sie Pausen von ca. 5 Sekunden. In dieser Zeit ohne Druckausübung berührt das Gemüse den Messereinsatz nicht und die Nudeln werden geschnitten. Nach einem Betrieb von zwei Minuten sollte das Gerät ausgeschaltet werden, um eine Überhitzung des Gerätemotors zu vermeiden. Nach dem Abkühlen kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.
- Zum Ausschalten drücken Sie bitte auf den An-/Aus-Knopf. Um den Messereinsatz zu wechseln, entfernen Sie bitte das Gerät von der Stromzufuhr. Bitte drehen Sie die Einfüllröhre gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie hoch. Den Messereinsatzhalter können Sie entfernen, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und anschließend hochheben. Bitte drücken Sie nun auf die in Bild 4 mit Pfeilen markierte Stelle am Messereinsatzhalter und schieben Sie während des Drückens den Messereinsatz aus dem Messereinsatzhalter raus.



## Reinigung

- Bitte entfernen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromzufuhr und lassen Sie es vollständig abkühlen. Tauchen Sie das Gerät und seine elektrischen Bestandteile bitte nie unter Wasser ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein feuchtes, weiches Tuch und zum Abtrocknen ein trockenes Tuch.
- Stopfer, Einfüllröhre, Messereinsatzhalter, Messereinsätze sowie Auffangbehälter lassen sich in der Spülmaschine oder alternativ mit Wasser und Spülmittel per Hand reinigen.
- Bitte nutzen Sie keine aggressiven und chemischen Reinigungsmittel sowie keine scheuernden Putzmittel, wie z.B. Stahlwolle.

## Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

## Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recycelbar.

## EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.



Spiral cutter  
**SPI-8380 veggie noodle**  
Instruction manual

---

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

## **Safety Precautions**

### **CAUTION!**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

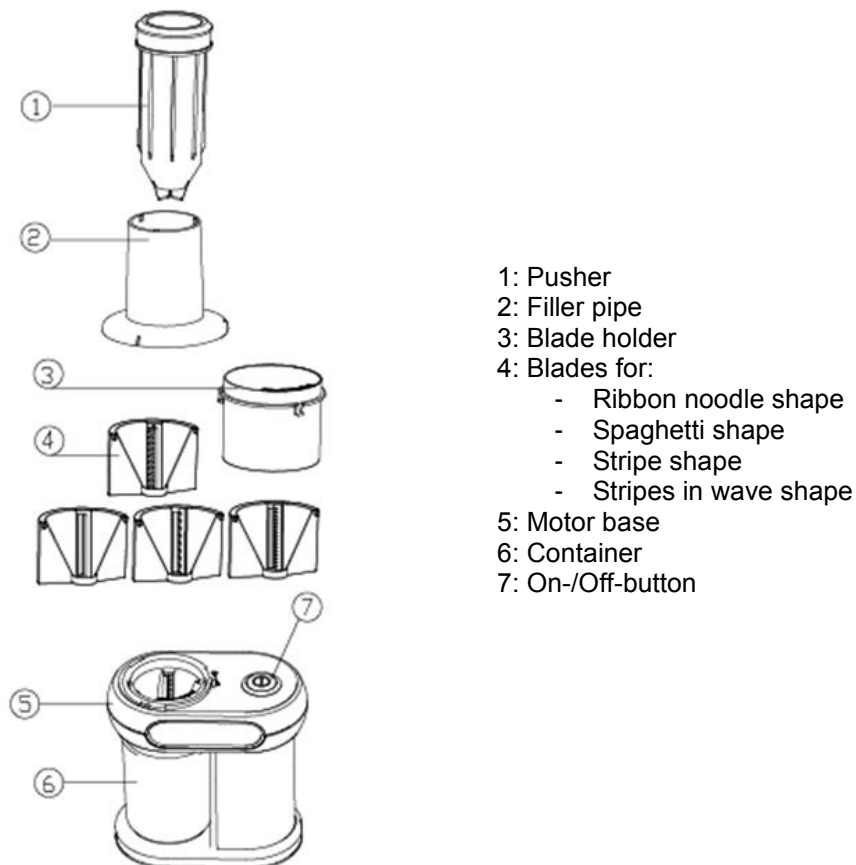
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.
- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Please do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- Please keep the power cord from table edges, working surfaces or any hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or other liquids to prevent electric shocks.
- Keep the appliance away from heating sources, e.g. ovens or gas stoves.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Please remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning, in case of malfunctions and when changing the blades.
- The usage of accessories not provided by SUNTEC may cause harm.
- Please do not touch any moving parts of the



appliance during operation.

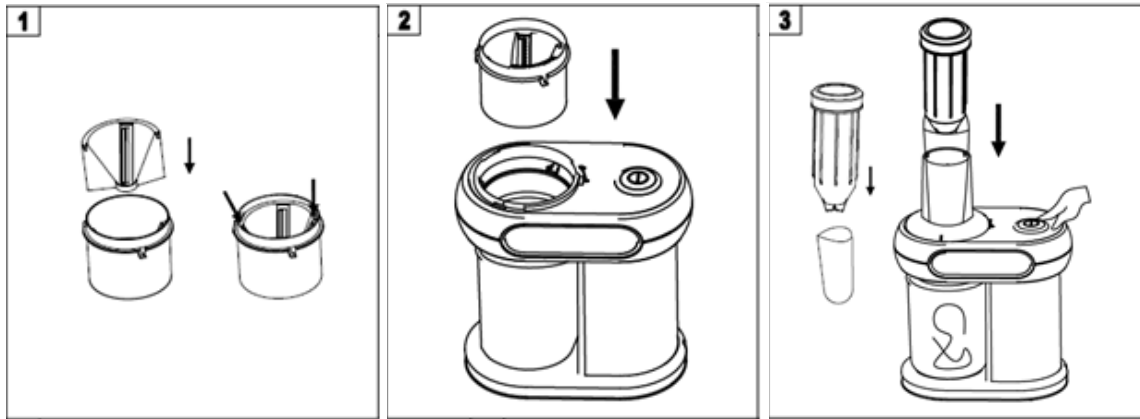
- Please be careful of sharp blades.
- Only operate the appliance on a flat and stable surface.
- Please do not insert any foreign objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.

#### Components

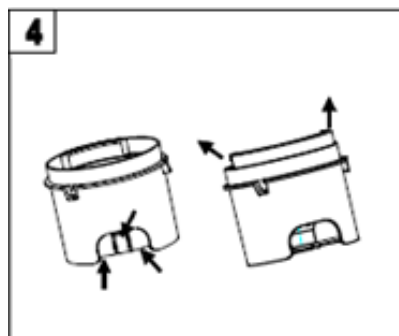


## Operation

- Operating voltage: 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Please remove all packaging material and clean the pusher, filler pipe, blade holder, all blades and the container prior to first use. Please follow the instructions from the segment "Cleaning".
- Please make sure that the appliance is turned off at the on-/off-button. The appliance should be disconnected from the power outlet before assembling the spiral cutter.
- Choose a blade of your liking and insert it into the blade holder (see picture 1). While doing so, only touch the plastic part, never the blade itself. Blade and blade holder should form a cone together after locking them in place.
- Place the blade holder into the appliance at the motor base (see picture 2) and turn the blade holder anti-clockwise until the stop ("CLOSE"). The blade holder is positioned correctly when the blade holder cannot be pulled up anymore.
- To attach the filler pipe to the appliance, put the filler pipe on top of the blade holder with the pipe side upwards. Turn the filler pipe clockwise until the stop.
- After assembling you can connect the appliance to the power outlet.
- Solid and long vegetables, e.g. carrots and zucchinis, with a diameter between 3 and 6 cm are most suitable for the spiral cutter. Please cut one end and insert the cut end into the filler pipe. You can fix the vegetable with the pusher to avoid turning during the cutting process.



- Please press the on-/off-button and press the pusher downwards with equal pressure until the vegetable is cut completely (see picture 3). If you wish to have shorter noodles, take breaks of about 5 seconds when you press down the pusher. During these breaks without any pressure, the vegetable will not touch the blades and the noodles will be cut. The appliance should be turned off after an operation of 2 minutes to avoid overheating of the motor. The appliance can be used again when it has cooled down.
- To turn the appliance off, press the on-/off-button. If you wish to change the blades, remove the appliance from the power outlet. Please turn the filler pipe anti-clockwise and pull it up. Next, turn the blade holder clockwise and remove it. Please press on the marked spots of the blade holder, as seen in picture 4, and push the blade upwards while pressing.



## Cleaning

- Always disconnect the appliance from the power outlet and let it cool before cleaning. Never immerse the appliance in water to prevent electric shocks.
- Wipe over the exterior of the appliance with a soft wet cloth and then wipe dry with a dry cloth.
- Pusher, filler pipe, blade holder, blades and container can be cleaned in the dish washer. Alternatively, you can clean them with water and dish soap manually.
- Please do not use any chemicals or other abrasive cleaning solvents to clean.

## In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

## Note concerning protection of environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

## EC declaration of conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.



**Affettatrice a spirale**  
**SPI-8380 veggie noodle**  
**Istruzioni per l'uso**

---

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

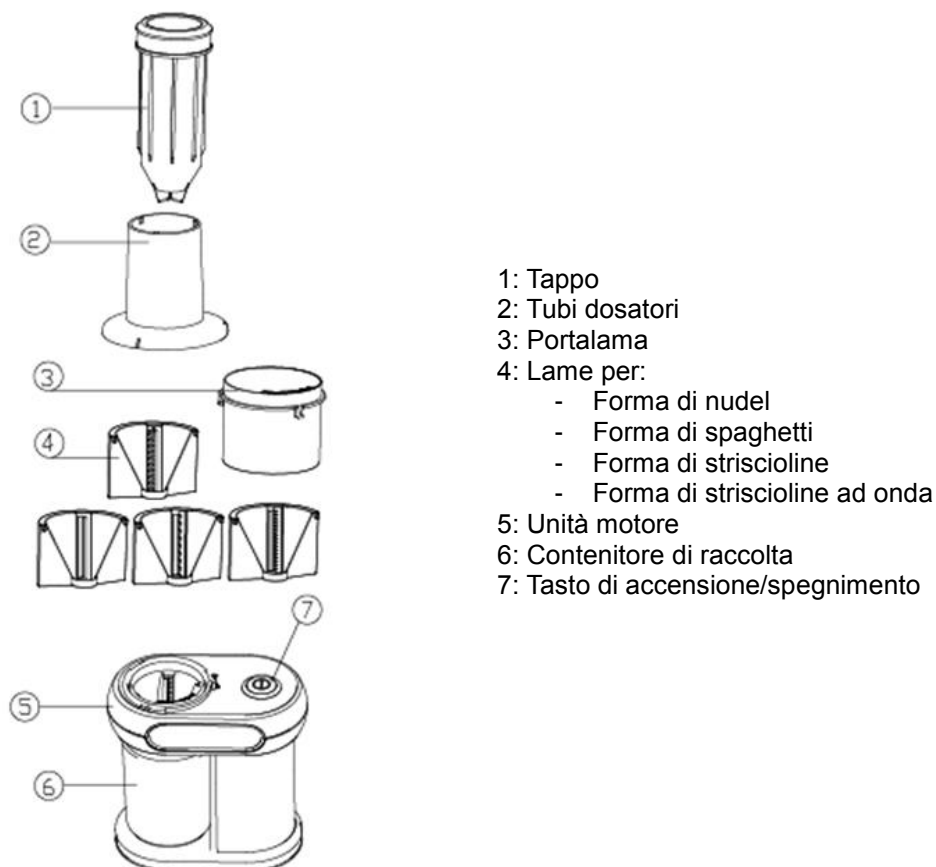
## **Precauzioni di sicurezza**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.
- Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Non utilizzare all'aperto.
- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro e non farlo entrare in contatto con superfici bollenti.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore come forni e piani di cottura.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.

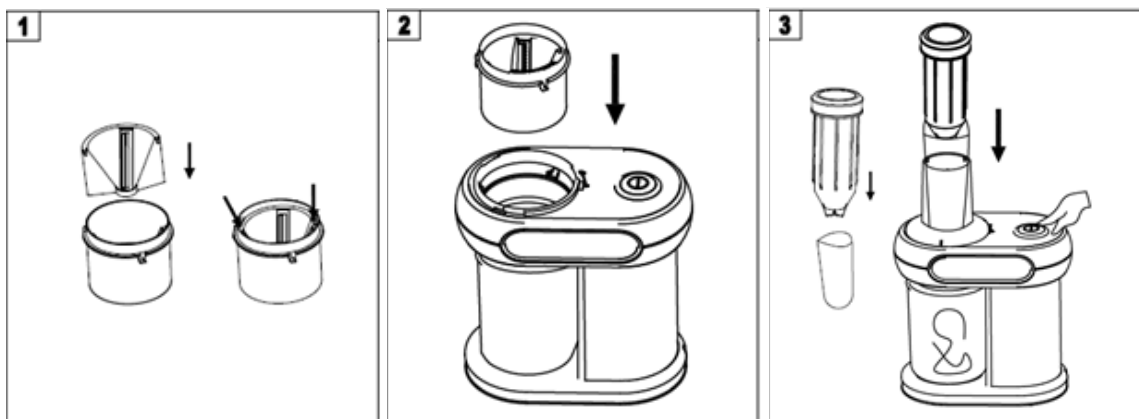
- Tirare la spina dalla presa se l'apparecchio non è utilizzato per molto tempo, se deve essere pulito o se si presenta un guasto o se è necessario montare o smontare unità di taglio.
- L'uso di accessori non originali può causare lesioni.
- Durante l'utilizzo non toccare le parti mobili dell'apparecchio.
- Far attenzione alle lame di taglio affilate.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana e stabile.
- Non introdurre oggetti estranei nell'apparecchio. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli.

#### Componenti

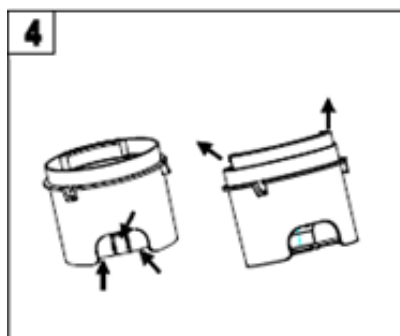


## Messa in funzione

- Alimentazione elettrica: 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Rimuovere tutto l'imballaggio e pulire il tappo, i tubi dosatori, il portalama, tutte le lame e il contenitore al primo utilizzo. A tal riguardo seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento mediante il tasto di accensione/spegnimento e non sia ancora collegato alla corrente elettrica prima di montare l'affettatrice a spirale.
- Montare una lama a scelta dal portalama (vedi Fig. 1). Tenere la lama ferma solo mediante la parte in plastica e non toccare la parte di lama affilata. La lama e il portalama dopo il montaggio devono formare un cono.
- Applicare ora il portalama dell'apparecchio sul motore (vedi Fig. 2) e ruotare il portalama in senso antiorario finché non scatta in posizione ("CLOSE"). Il portalama è montato correttamente se non può essere estratto verso l'alto.
- Per fissare i tubi dosatori all'apparecchio, metterli sul portalama con il lato del tubo verso l'alto e girarli in senso orario finché non scattano in posizione.
- Dopo il montaggio è possibile inserire la spina nella presa di corrente.
- L'affettatrice a spirale è adatta in particolare per tagliare verdure dure e lunghe come carote e zucchine con un diametro tra 3 e 6 cm. Tagliare un'estremità e introdurre la parte tagliata nel tubo dosatore. Con il tappo è possibile tenere ferma la verdura in modo da tagliarla e non farla girare.



- Azionare il tasto di accensione/spegnimento e esercitare pressione costante sul tappo finché tutta la verdura non viene tagliata (vedi Fig. 3). Per avere nudel più corti, non premere di continuo sul tappo ma fare una pausa di ca. 5 secondi. In questo arco di tempo senza esercitare forza la verdura non tocca la lama e i nudel vengono tagliati. Dopo una durata di funzionamento di due minuti l'apparecchio deve essere spento per evitare surriscaldamento. Far raffreddare l'apparecchio e poi metterlo nuovamente in funzione.
- Per spegnere premere il tasto di accensione/spegnimento. Per sostituire la lama scollegare l'apparecchio dalla corrente. Ruotare i tubi dosatori in senso antiorario e sollevarli verso l'alto. Rimuovere il portalama girandolo in senso orario e poi sollevandolo verso l'alto. Premere sul punto del portalama segnato dalla freccia indicato nella Fig. 4 e durante la pressione spingere la lama fuori dal portalama.



## Pulizia

- Scollegare l'apparecchio prima di ogni pulizia dall'alimentazione di corrente e lasciarlo raffreddare completamente. Non immergere il dispositivo e i componenti elettrici mai in acqua per evitare cortocircuiti.
- Per la pulizia della superficie esterna utilizzare un panno umido e morbido e asciugare con un panno asciutto.
- Lavare il tappo, i tubi dosatori, il portalama, le lame e il contenitore in lavastoviglie o con acqua e detersivo.
- Non utilizzare detersivi aggressivi e chimici o detersivi acidi, come ad es. lana d'acciaio.

## In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

## Nota per quanto riguarda la tutela dell'ambiente



Questo prodotto non deve essere smaltito attraverso i normali rifiuti domestici dopo la sua durata, ma deve essere portato in una stazione di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o la confezione indicano esaminato le procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in ballo Accor con i loro simboli rispettivamente. Per mezzo di riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o qualunque altra forma di riciclaggio di vecchi apparecchi si stanno facendo sul contributo importante alla tutela del nostro ambiente. Si prega di chiedere il vostro consiglio locale in cui si trova la stazione di smaltimento più vicino.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

## Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.





# Coupe-légumes en spirale **SPI-8380 veggie noodle**

---

## Mode d'emploi

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

## **Précautions de sûreté**

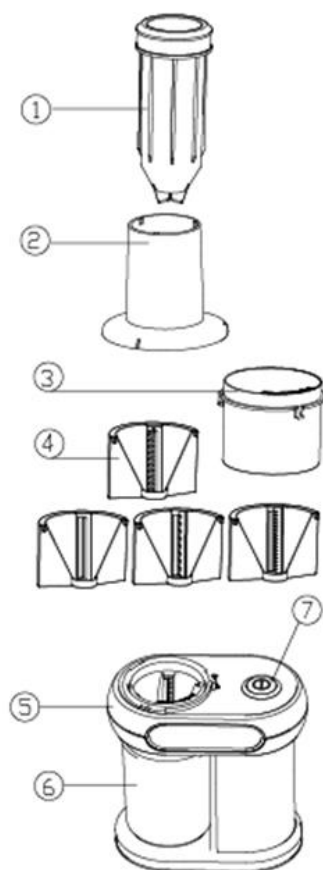
**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**

- Veuillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez ne pas laisser pendre le câble au bord de la table ou sur la surface de travail et évitez de le faire entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité de

sources de chaleur, telles que des fours ou des cuisinières à gaz.

- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, en cas de défaillance ou si vous souhaitez enlever ou insérer les couteaux.
- L'utilisation d'accessoires d'autres fabricants peut causer des blessures.
- Pendant la mise en service, veuillez ne pas toucher les pièces mobiles de l'appareil.
- Veuillez prendre garde aux lames des couteaux, qui sont tranchantes.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur des surfaces planes et solides.
- Veuillez ne pas insérer d'objets étrangers dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier.

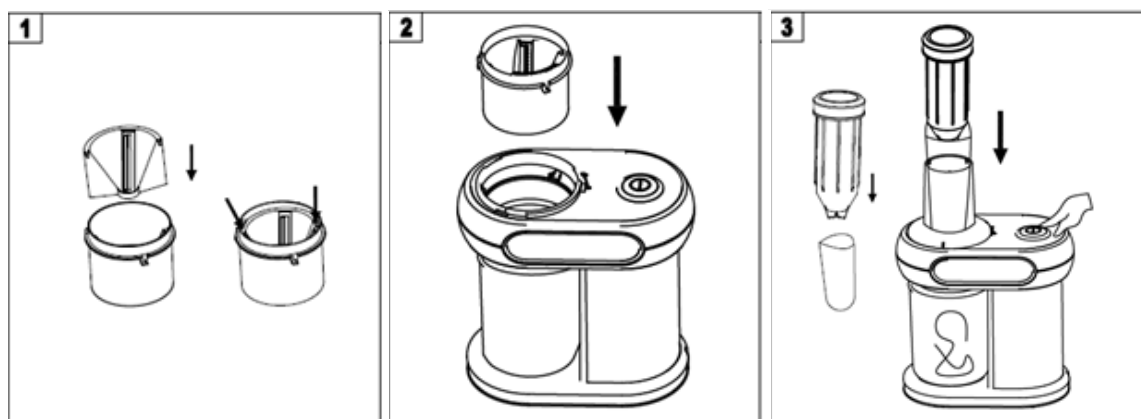
## Composants



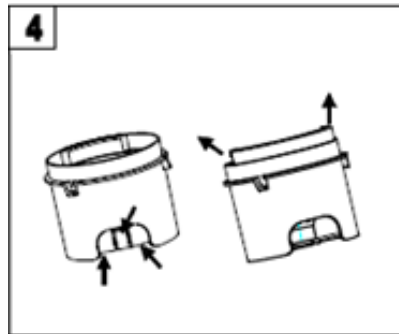
- 1 : Poussoir  
2 : Tubes de remplissage  
3 : Porte-couteau  
4 : Couteaux pour :  
- Forme de tagliatelles  
- Forme de spaghettis  
- Forme de pappardelles  
- Forme de pappardelles ondulées  
5 : Groupe moteur  
6 : Récipient collecteur  
7 : Bouton marche-arrêt

## Mise en service

- Alimentation électrique : 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Veuillez retirer tous les emballages et nettoyez le poussoir, les tubes de remplissage, le porte-couteau, tous les couteaux et le récipient collecteur avant la première utilisation. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions de la section « Nettoyage ».
- Veuillez vous assurer que le bouton marche-arrêt de l'appareil est sur « arrêt » et que l'appareil n'est pas encore branché avant de monter le coupe-légumes en spirale.
- Veuillez insérer un couteau de votre choix dans le porte-couteau (voir image 1). Pour ce faire, veuillez tenir le couteau uniquement au niveau du plastique et ne touchez pas la lame. Après l'encliquetage, le couteau et le porte-couteau doivent former un cône.
- Puis, veuillez insérer le porte-couteau dans l'appareil au niveau du groupe moteur (voir image 2) et tournez le porte-couteau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (« CLOSE »). Le porte-couteau est placé correctement lorsqu'il n'est pas possible de le tirer vers le haut.
- Afin de fixer les tubes de remplissage sur l'appareil, veuillez poser les tubes de remplissage sur le porte-couteau, côté tubes vers le haut, et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Après le montage, vous pouvez relier l'appareil à la prise de courant.
- Le coupe-légumes en spirale convient surtout aux légumes fermes et longs, tels que les carottes et les courgettes, d'un diamètre compris entre 3 et 6 cm. Veuillez couper une extrémité et insérez le côté coupé dans les tubes de remplissage. Le poussoir vous permet de fixer votre légume de façon à ce qu'il ne tourne pas lorsque vous le coupez.



- Veuillez appuyer sur le bouton marche-arrêt et exercez une pression uniforme sur le poussoir jusqu'à ce que le légume soit entièrement coupé (voir image 3). Si vous souhaitez des nouilles plus courtes, n'appuyez pas en continu sur le poussoir, mais faites des pauses d'environ 5 secondes. Pendant cette période sans pression, le légume ne touche pas le couteau et les nouilles sont coupées. Veuillez éteindre l'appareil au bout de deux minutes afin d'éviter toute surchauffe du moteur de l'appareil. Une fois qu'il a refroidi, vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil.
- Pour l'éteindre, veuillez appuyer sur le bouton marche-arrêt. Afin de changer de couteau, veuillez débrancher l'appareil. Veuillez tourner les tubes de remplissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-les. Vous pouvez retirer le porte-couteau en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre puis en le soulevant. Ensuite, veuillez appuyer sur la zone du porte-couteau indiquée par des flèches sur l'image 4 et retirez le couteau du porte-couteau tout en continuant à appuyer.



## Nettoyage

- Veuillez couper l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant chaque nettoyage. N'immergez jamais l'appareil et ses composants électriques dans de l'eau, afin d'éviter des décharges électriques.
- Pour le nettoyage des surfaces extérieures, veuillez utiliser un chiffon humide, doux et pour le séchage un chiffon sec.
- Le poussoir, les tubes de remplissage, les couteaux et le récipient collecteur peuvent passer au lave-vaisselle ou, sinon, être nettoyés à la main avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- Veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs et chimiques ainsi que des produits de nettoyage abrasifs, comme par ex. de la paille de fer.

## En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

## Informations relatives à la protection de l'environnement



En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole présent sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage le rappelle. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer dans le respect de l'environnement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

## Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Aucune responsabilité n'est prise pour des erreurs d'impression et en cas d'erreurs.



Spiraalsnijder  
**SPI-8380 veggie noodle**  
Gebruiksaanwijzing

---

## **Veiligheidsvoorzorgen**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**

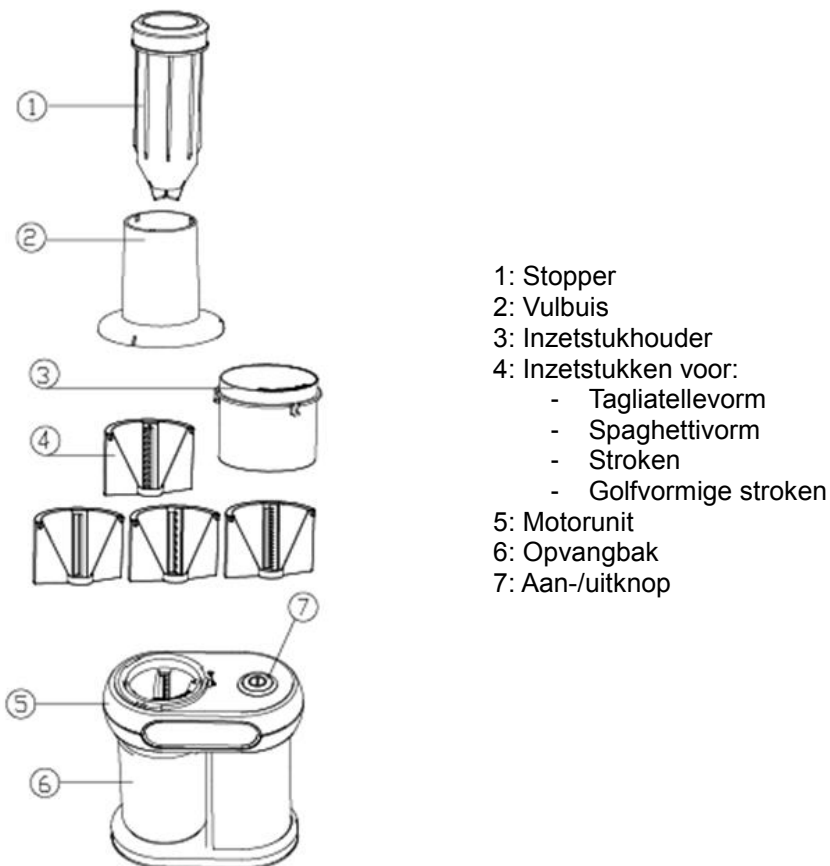
- Controleer of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen vertonen. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het gemaakt is. Gelieve het niet buitenshuis te gebruiken.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen en laat hem niet in contact komen met warme oppervlakken.
- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te dompelen in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals ovens of gasfornuizen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht functioneren.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, als u het



schoonmaakt, wanneer er een storing optreedt of wanneer u de inzetstukken uitneemt of bevestigt.

- Het gebruik van accessoires van derden kan letsel veroorzaken.
- Raak geen bewegende onderdelen aan wanneer het apparaat in werking is.
- Pas op voor scherpe snijvlakken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen.

#### Onderdelen

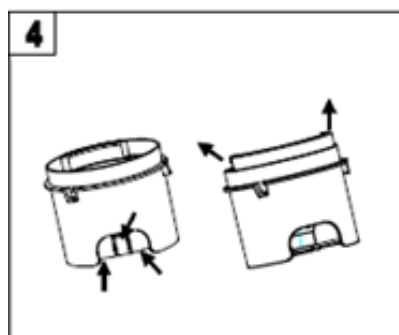


## Ingebruikname

- Voeding: 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en maak de stopper, de vulbuis, de inzetstukhouder, alle inzetstukken en de opvangbak schoon. Volg hierbij de instructies in de paragraaf "Reiniging".
- Zorg voordat u de spiraalsnijder in elkaar zet dat het apparaat is uitgeschakeld via de aan-/uitknop, en nog niet is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Zet het gewenste inzetstuk in de houder (zie afbeelding 1). Hou het inzetstuk hierbij alleen vast aan het kunststof, en zorg dat u het snijvlak zelf niet aanraakt. Inzetstuk en houder moeten na het vastklikken een kegel vormen.
- Zet nu de inzetstukhouder in het apparaat bij de motorunit (zie afbeelding 2) en draai de inzetstukhouder tegen de klok in tot hij niet verder kan ("CLOSE"). De inzetstukhouder zit goed wanneer u hem er aan de bovenkant niet meer uit kunt trekken.
- Om de vulbuis op het apparaat te bevestigen, legt u de vulbuis op de inzetstukhouder met de buiszijde naar boven, en draait u deze met de klok mee tot hij niet verder kan.
- Nu kunt u het gemonteerde apparaat aansluiten op het stopcontact.
- De spiraalsnijder is met name geschikt voor zeer stevige en lange groenten, zoals wortelen en courgettes, met een diameter tussen de 3 en 6 cm. Snij het uiteinde van de groente af en steek de gesneden kant in de vulbuis. Met de stopper kunt u de groente vastzetten, zodat deze bij het snijden niet gaat draaien.



- Druk op de aan-/uitknop en oefen gelijkmatige druk uit op de stopper, totdat de groente volledig is gesneden (zie afbeelding 3). Als u kortere slierten wilt, drukt u niet continu op de stopper, maar houdt u kleine pauzes van circa 5 seconden. In deze 'drukloze' periode komt de groente niet in contact met het inzetstuk, en worden de slierten afgesneden. Na twee minuten snijden moet u het apparaat uitschakelen, om oververhitting van de motor te voorkomen. Als het apparaat is afgekoeld, kunt u het weer gebruiken.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan-/uitknop. Om te wisselen van inzetstuk, haalt u eerst de stroom van het apparaat af. Draai de vulbuis tegen de klok in en til hem op. U verwijdert de inzetstukhouder door hem met de klok mee te draaien en hem vervolgens op te tillen. Druk nu op de inzetstukhouder op de plek die in afbeelding 4 met pijlen wordt aangegeven, en schuif terwijl u drukt het inzetstuk uit de houder.



## Reiniging

- Haal de stekker van het apparaat voor elke reiniging uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen. Dompel het apparaat en de elektrische componenten ervan nooit onder water om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenoppervlakken een vochtige, zachte doek en voor afdrogen een droge doek.
- U kunt de stopper, de vulbuis, de inzetstukhouder, de inzetstukken en de opvangbak schoonmaken in de vaatwasser, of met de hand met water en afwasmiddel.
- Gebruik geen agressieve of chemische reinigingsmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen, zoals bijv. staalwol.

## In geval van klachten

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

## Milieuaanwijzingen



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijst hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten.

De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

## EG- conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH

Voor drukfouten en vergissingen zijn wij niet aansprakelijk.



Cortador de espiral  
**SPI-8380 veggie noodle**

---

Instrucciones de uso

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

## **Indicaciones de seguridad**

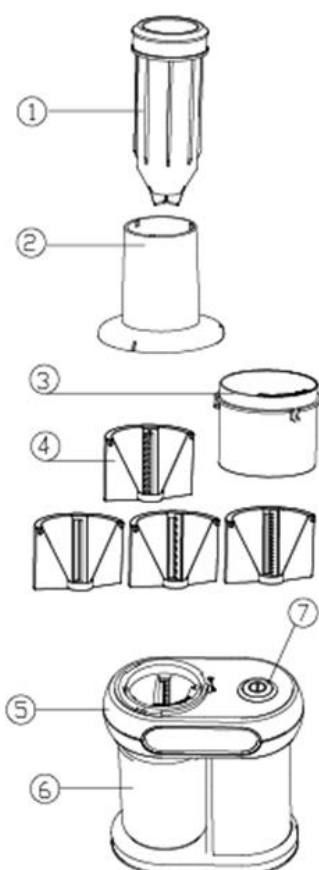
**Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.**

- Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.
- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. No utilice el aparato al aire libre.
- No deje nunca el cable colgando sobre el borde de la mesa o sobre la superficie de trabajo y asegúrese de que no entre en contacto con las superficies calientes.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato cerca de fuentes de calor, tales como el horno o la cocina.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el

aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, si se produce una avería o al retirar y colocar las cuchillas.

- El uso de piezas no autorizadas por el fabricante conlleva peligro de lesiones.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Tenga cuidado con las hojas afiladas de las cuchillas.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No introduzca ningún objeto extraño en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No intente reparar el aparato, desmontarlo o modificarlo por su cuenta.

#### Componentes



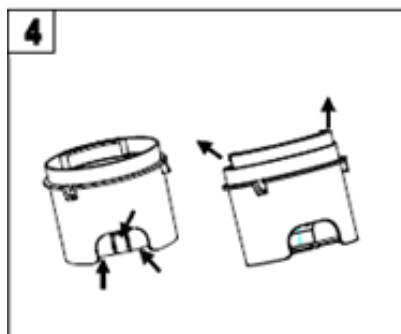
- 1: Tapón
- 2: Tubo de alimentación
- 3: Portacuchillas
- 4: Cuchillas para:
  - Forma para tallarines
  - Forma para espaguetis
  - Forma para cintas
  - Cintas onduladas
- 5: Unidad del motor
- 6: Recipiente colector
- 7: Botón de encendido/apagado

## Puesta en funcionamiento

- Red de alimentación: 220-240V~, 50/60 Hz, 100W
- Antes de utilizarlo por primera vez, le rogamos que retire todo el material de embalaje y limpie el tapón, el tubo de alimentación, el portacuchillas, todas las cuchillas y el recipiente colector. Siga para ello las instrucciones del apartado «Limpieza».
- Antes de volver a montar el cortador de espiral, asegúrese de que el botón de encendido/apagado esté desconectado y de que todavía no esté conectado a la fuente de alimentación eléctrica.
- Coloque las cuchillas elegidas en el portacuchillas (véase imagen 1). Al hacerlo, sujete las cuchillas únicamente por la parte de plástico sin tocar el filo de las mismas. Tras haber encajado las cuchillas en su soporte deberá resultar una figura cónica.
- Coloque ahora el portacuchillas (véase imagen 2) y gírelo hasta el tope en el sentido contrario a las agujas del reloj («CLOSE»). El portacuchillas estará correctamente colocado cuando no pueda extraerlo tirando de él hacia arriba.
- Para fijar el tubo de alimentación al aparato, coloque este sobre el portacuchillas con el tubo apuntando hacia arriba y gírelo hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj.
- Una vez montado, ya puede conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para el cortador de espiral resultan particularmente adecuados los tipos de verduras consistentes y alargados, tales como zanahorias y calabacines, con un diámetro de 3 a 6 cm. Corte un extremo e introduzca la parte recortada en el tubo de alimentación. Puede sujetar la verdura con el tapón de tal forma que no gire durante el corte.



- Accione el botón de encendido/apagado y ejerza una presión uniforme sobre el tapón hasta que la verdura esté completamente cortada (véase imagen 3). Si desea unos fideos más cortos, no presione el tapón continuamente y haga pausas de unos 5 segundos aproximadamente. Si no ejerce presión durante ese tiempo, la verdura no entrará en contacto con las cuchillas y los fideos se cortarán. Para evitar el sobrecalentamiento del motor del aparato, éste debería apagarse tras dos minutos de funcionamiento. Una vez que se haya enfriado, podrá volver a poner el aparato en funcionamiento.
- Para desconectarlo pulse el botón de encendido/apagado. Para cambiar las cuchillas, desconecte el aparato de la fuente de alimentación eléctrica. Gire el tubo de alimentación en el sentido contrario a las agujas del reloj y tire de él hacia arriba. Podrá retirar el portacuchillas girándolo en el sentido de las agujas del reloj y tirando de él hacia arriba a continuación. Seguidamente, presione sobre el portacuchillas en el lugar que aparece indicado con flechas en la imagen 4 y extraiga simultáneamente las cuchillas del portacuchillas.



## Limpeza

- Antes de proceder a limpiar el aparato, desconéctelo de la alimentación eléctrica y deje que se enfríe completamente. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato o sus componentes en agua.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores del aparato. A continuación, séquelas con un paño seco.
- Tanto el tapón como el tubo de alimentación, el portacuchillas y las cuchillas pueden lavarse en lavavajillas o, alternativamente, a mano con agua y detergente.
- No utilice detergentes químicos o agresivos ni productos de limpieza abrasivos como lana de acero.

## Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación, podrá hacerlo dentro de los 24 primeros meses a partir de la fecha que aparece en el recibo de compra.
- La sustitución o reparación gratuita del aparato queda excluida en los casos en los que el producto haya sido manipulado inadecuadamente.
- La reparación de desperfectos en las piezas de cierre y materiales de consumo, así como la limpieza, el mantenimiento o el cambio de dichas piezas serán, por lo tanto, de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el comprobante de compra al distribuidor en el que lo adquirió. Si desea registrarse para nuestro rápido y cómodo servicio de atención al cliente, visite nuestra página web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e infórmese sobre los servicios disponibles.
- Sin el comprobante de compra no se efectuarán reparaciones gratuitas ni devoluciones.
- Si la reclamación cumple con los requisitos de nuestro servicio técnico, las reparaciones de daños (en el aparato o sus accesorios) producidos como consecuencia de fallos de material o producción se efectuarán de forma gratuita o bien se le entregará un aparato nuevo.
- Si los daños afectan solo a los accesorios, no se efectuará automáticamente la entrega gratuita de un aparato nuevo completo. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor especializado en el que ha adquirido el aparato. La reparación de grietas o fracturas de las piezas de plástico se efectuará con cargo al cliente.
- Una vez transcurrido el periodo de garantía, el distribuidor especializado o nuestro servicio técnico realizarán las reparaciones con cargo al cliente.

## Medidas de protección del medio ambiente



Una vez terminada la vida útil del aparato, no lo elimine junto con el resto de residuos domésticos normales. El aparato debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato, el manual de instrucciones y el embalaje llevan símbolos que así lo indican. Los materiales son reciclables de acuerdo con su etiquetado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de aprovechamiento de aparatos usados se hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos. El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medio ambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medio ambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

## Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logotipo son marcas registradas. © 2017/03 SUNTEC WELLNESS GMBH.

No nos hacemos responsables de cualesquiera erratas o errores.





## Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

**Product name:**

**Serial number:**

**Name of buyer:**

**Date of purchase:**

**Stamp and signature of seller:**

**Manufacturer:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany



## Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

**Descrizione articolo:**

**Numero di serie:**

**Nome dell'acquirente:**

**Data di acquisto:**

**Timbro e firma del rivenditore:**

**Produttore:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germania



## **Certificat de garantie**

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

**Désignation de l'article :**

**Numéro de série :**

**Nom de l'acheteur :**

**Date de l'achat :**

**Cachet et signature du commerçant spécialisé :**

**Fabricant :**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Allemagne



## Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

**Artikelbenaming:**

**Serienummer:**

**Naam van de koper:**

**Datum van aankoop:**

**Stempel en handtekening van de vakhandelaar:**

**Fabrikant:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Duitsland



## Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

**Denominación del producto:**

**Número de serie:**

**Nombre del comprador:**

**Fecha de compra:**

**Sello y firma del distribuidor especializado:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Alemania